

Покупатель-потребитель предупрежден о том, что в соответствии с п. 11 «Перечня непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации» Пост. Правительства РФ от 19.01.1998 № 55 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона «О защите прав потребителей» и ст. 502 ГК РФ. С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- все необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»;
- покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и;
- покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;

- покупатель ознакомился с Памяткой по уходу за кондиционером и обязуется выполнять указанные в ней правила;
- покупатель претензий к внешнему виду/комплектности;
- если изделие проверялось в присутствии Покупателя, написать «работе»
- купленного изделия не имеет.

Подпись Покупателя:

Дата:

Проведение ТО

№ п/п	Дата	Содержание работ	Подпись	Печать
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				

Ballu HOME



Перед началом эксплуатации прибора внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Электроводонагреватель аккумуляционный бытовой BWH/S 30-100 Level

Используемые обозначения



ВНИМАНИЕ!

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.



ОСТОРОЖНО!

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем или авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом во избежание серьезных травм.
2. Водонагреватель должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.
3. После установки водонагревателя электрическая вилка должна находиться в доступном месте.
4. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
5. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
6. Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
7. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.
8. В тексте данной инструкции электрический аккумуляционный водонагреватель может иметь следующие технические названия: водонагреватель, прибор, устройство и пр.

Введение

Электрический водонагреватель накопительного типа предназначен для нагрева поступающей из водопровода холодной воды. Применяется в исключительно бытовых целях, вода из водонагревателя не предназначена для питья и приготовления пищи.

Установка и первый запуск водонагревателя должны производиться квалифицированным специалистом, который может нести ответственность за правильность установки и дать рекомендации по использованию водонагревателя.

При подключении должны быть соблюдены действующие стандарты и правила.

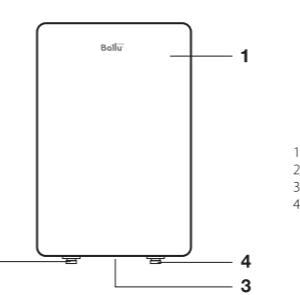
Перед установкой водонагревателя удостоверьтесь, что заземляющий электрод розетки должен быть заземлен. В случае отсутствия заземляющего электрода в розете необходимо заземлить водонагреватель отдельным заземляющим проводом к выводу заземления на крепеже фланца нагревательного элемента. В случае отсутствия заземления запрещается осуществлять установку и эксплуатацию изделия.

ВНИМАНИЕ!

Запрещается применять переносные розетки. Неправильная установка и эксплуатация электрического водонагревателя может привести к несчастным случаям или имущественному ущербу.

Прибор подключать через устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным разностным током срабатывания не более 16 мА.

Краткое описание водонагревателя



1 Корпус
2 Вход холодной воды
3 Панель управления
4 Выход горячей воды

Рис. 1

Автоматический контроль температуры воды:
Открытие крана с горячей водой на смесителе на выходе водонагревателя, на вход начинает поступать холодная вода, заполняя внутренний бак. Вода в смесителе и ее температура понижается. Датчик терmostата реагирует на понижение температуры воды, автоматически включается нагревательный элемент (TЭН) и подогревает воду до заданной температуры. Когда температура достигнет заданной величины, TЭН автоматически отключается.

Уровни защиты водонагревателя:

- защита от перегрева;
- стальные внутренние резервуары со специальным защитным покрытием выполнены по передовому методу электростатической сухой эмальировки;
- специальный сплав внутренних баков прочен к воздействию коррозии и накипи. Защитное покрытие внутреннего бака

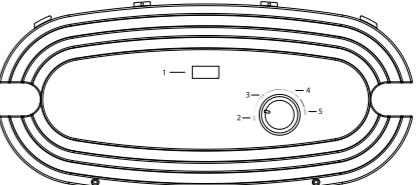
из специально разработанной мелкодисперсионной стеклоземали. В качестве дополнительной защиты внутреннего бака от коррозии водонагреватель оснащен магниевым анодом. Не забывайте проводить регулярно, не реже 1-го раза в год, техническое обслуживание и при необходимости менять магниевый анод.

Тепловой нагревательный элемент (TЭН), надежен и безопасен в эксплуатации, имеет долгий срок службы при правильной эксплуатации.

Экономичный режим (Eco) на панели управления обеспечивает:

- нагрев воды в водонагревателе до температуры около 55 °C;
 - снижает вероятность образования накипи;
 - влияет на повышение рабочего ресурса водонагревателя.
- Внутренняя утепленная пенополиуретановая теплоизоляция позволяет эффективно сохранять температуру нагретой воды, сводит к минимуму теплопотери и снижает энергопотребление водонагревателя.
- Встроенный температурный регулятор: обеспечивает постоянный и надежный контроль температуры воды в водонагревателе.
- Индикатор работы изделия: обеспечивает визуальный контроль работы водонагревателя. С помощью ручки регулировки Вы можете устанавливать температуру нагрева до 75 °C. Шкала регулировки отмечена диапазоном:
- OFF — метка слева соответствует отключению водонагревателя, переводя ручку в положение off раздается характерный щелчок;
 - LOW — метка соответствует низкой температуре нагрева (35 °C);
 - ECO — метка экономичного режима соответствует температуре нагрева воды в водонагревателе до 55 °C;
 - HIGH — метка справа соответствует максимальной температуре нагрева воды в водонагревателе (75 °C).

Панель управления



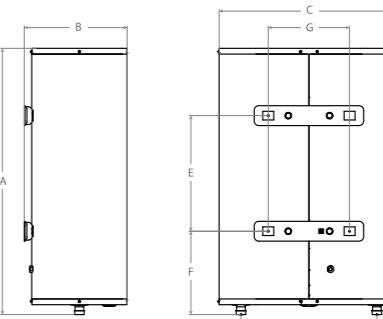
1. Индикатор
2. OFF — выключение прибора
3. LOW — нагрев до 35 °C
4. ECO — нагрев до температуры около 55 °C
5. HIGH — нагрев температуры до 75 °C

Для проведения технического обслуживания необходимо обеспечить под прибором свободное пространство не менее 50 см, а от потолка - 10 см.

ВНИМАНИЕ!

Установка предохранительного клапана, входящего в комплект поставки, является обязательным требованием. Запрещается устанавливать любую запорную арматуру между предохранительным клапаном и входом в бак, а также блокировать сливное отверстие предохранительного клапана.

Монтаж водонагревателя



Литраж	30	50	80	100
A	635	970	890	1075
B	250	250	335	335
C	435	435	555	555
D	330	330	440	440
E	280	550	430	600
F	200	200	267	267
G	196	196	196	196

ПРИМЕЧАНИЕ:

Удостоверьтесь, что для установки электрического водонагревателя используются детали, которые могут выдержать вес наполненного водой водонагревателя. Не устанавливайте водонагреватель на крепление, пока не убедитесь, что крепление установлено надежно. В противном случае, электрический водонагреватель может упасть со стены, что приведет к его повреждению или может стать причиной серьезных травм. При выборе места под отверстия для крепежных болтов, удостоверьтесь, что с обеих сторон от стены ванной комнаты или другого помещения до корпуса водонагревателя имеется зазор не менее 0,2 м для облегчения доступа при проведении технического обслуживания в случае необходимости.

В случае если в водонагревателе поступает вода напрямую из скважин, колодцев или водонапорных башен, для эксплуатации водонагревателя обязательно нужно использовать фильтр грубой очистки, для поступающей в водонагреватель, холодной воды. Фильтр грубой очистки можно приобрести в специализированных магазинах.

Если фильтр грубой очистки не установлен, гарантия на изделие не распространяется.

Электрический водонагреватель следует устанавливать на твердую вертикальную поверхность (стену). После выбора места монтажа определите места под два крепежных болта с крюками* (в зависимости от спецификации выбранного изделия). Проделайте в стене два отверстия необходимой глубины, соответствующие размеру крепежных болтов, вставьте крюки, поверните крюк вверх, плотно затяните гайки, а затем установите на него электрический водонагреватель (см. рис. 2).

Крепежный анкер для монтажа



Если ванная комната слишком мала для установки водонагревателя, он может быть установлен в любом другом помещении, защищенном от попадания прямых солнечных лучей и дождя. Однако для сокращения тепловых потерь в трубопроводе водонагреватель следует устанавливать как можно ближе к месту использования воды.

Подключение к водопроводу



1. Сливной предохранительный клапан.
2. Ручка слива.
3. Винт фиксации ручки слива.
4. Отверстие для сброса давления воды (подключение дренажной трубы).
5. Тройник подсоединения холодной воды в бак и смесительный узел.
6. Подключение душа и/или смесителя.
7. Тройник горячей воды (для подключения следующей точки водоразбора).
8. Заглушка трубы**.
9. Патрубок вывода горячей воды.
10. Смесительный душ.

Рис. 3

* В комплекте с водонагревателем не поставляется.

** При отсутствии необходимости подключения водонагревателя к последней точке водоразбора устанавливается заглушка.

Ballu HOME	
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН сохраняется у клиента	
Заполняется продавцом	
Модель	Серийный номер
Дата приема в ремонт	Дата продажи
№ заказа+пароль	Название продавца
Проявление дефекта	Адрес продавца
ФИО клиента	Подпись продавца
Адрес клиента	Печать продавца
Телефон клиента	
Дата ремонта	
Подпись мастера	

Желательно установить водонагреватель как можно ближе к месту использования горячей воды, поскольку чем меньше длина труб, тем меньше потери тепла.

При установке водонагревателя рядом со стеной, оставьте рекомендованное свободное пространство для технического обслуживания. Не устанавливайте водонагреватель на горизонтальной поверхности и плотную к полу. Для подключения водонагревателя к водопроводу применяются трубы диаметром G1/2.

Подключение обратного предохранительного клапана: клапан следует устанавливать в месте входа холодной воды (удостоверьтесь, что гибкая сливная трубка установлена, на отверстие спуска давления и слива воды и направлена вниз в специальный дренаж для удаления воды).

Во избежание протечек при подключении трубопровода на концы резьбовых соединений следует установить комплектные резиновые уплотнительные прокладки.

Если необходимо реализовать систему водоснабжения на несколько водоразборных точек, используйте способ соединения (см. рис. 4).

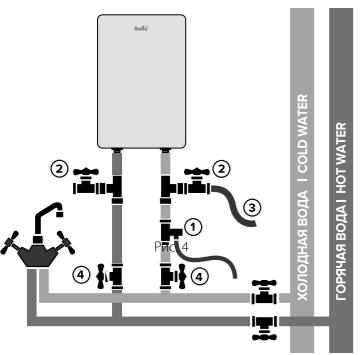


Рис. 4

Подключение к электрической сети

Водонагреватель должен быть заземлен. Схема заземления должна обеспечивать отсутствие электрического потенциала на корпусе водонагревателя. Провод заземления (желто-зеленого цвета) следует подсоединить к клемме, обозначенной символом . Закрепите кабель электропитания с помощью бархатных зажимов.

Все водонагреватели накопительного типа серии BWH/S рассчитаны на подключение к электрической сети с однофазным напряжением 220/230 В. Перед подключением убедитесь, что параметры электросети в месте подключения соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора.

При установке водонагревателя следует соблюдать действующие правила электробезопасности.

При установке водонагревателя в ванной комнате или туалете следует принимать во внимание ограничения, связанные с существованием запрещенного и защитного объемов (пространства).

Запрещенный объем — это пространство, ограниченное тангentialными и вертикальными плоскостями по отношению к внешним краям ванны, унитаза или душевого блока и плоскостью, расположенной над ними или над полом, если сантехника смонтирована на полу, на высоте 2,25 м.

Заданный объем — это пространство, ограничивающие горизонтальные плоскости которого совпадают с плоскостями запрещенного объема, а вертикальные плоскости отстоят от соответствующих плоскостей запрещенного объема на 1 метр.

Эксплуатация

Наполнение водой

После установки водонагревателя откройте вентиль подачи воды. Откройте кран горячей воды на смесителе. Как только водонагреватель наполнится, из крана потечет вода, закройте кран горячей воды на смесителе и убедитесь в отсутствии протечек. В случае неуверенности в том, есть ли в водонагревателе вода, не подключайте его к электросети.

Подключение к электросети

ВНИМАНИЕ!
Подключение к электросети производится только после наполнения водой.

Вставьте вилку водонагревателя в розетку, выставите с помощью ручки регулировки температуры нагрева необходимый уровень нагрева воды от **LOW** до **HIGH**. Индикатор **ECO** — экономичный режим, соответствует температуре нагрева 50–55 °C. Нагрев воды отключается автоматически при достижении заданной температуры и включается для подогрева автоматически. Когда температура воды достигнет заданной, нагрев прекратится. Если Вы хотите отключить нагрев воды и выключить водонагреватель, верните вилку водонагревателя из розетки.

Рассчитанные данные для меди

Выбор сечения кабеля (проводка) по мощности и длине из меди, U = 220 В, одна фаза

P, кВт	1	2	3	3,5	4	6	8
I, A	4,5	9,1	13,6	15,9	18,2	27,3	36,4
Сечение токопроводящей жилы, мм ²	1	1	1,5	2,5	2,5	4	6
Максимально допустимая длина кабеля при указанном сечении, м	34,6	17,3	17,3	24,7	21,6	23	27

Установка температуры

С помощью ручки регулировки Вы можете настраивать температуру нагрева до 75 °C.

Меры предосторожности

• Розетка электропитания должна быть надежно заземлена. Номинальный ток розетки должен быть не ниже 10 А. Розетка и вилка должны всегда быть сухими, чтобы не допустить короткого замыкания в электрической сети.

• Стена, на которую устанавливается водонагреватель, должна быть рассчитана на нагрузку, вдвое превышающую общий вес водонагревателя, заполненного водой.

• Предохранительный обратный клапан следует устанавливать в месте входа холодной воды (см. рис. 5).

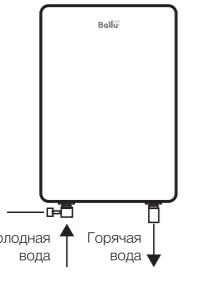


Рис. 5

• Если предохранительный клапан оснащен рычагом, поднятие последнего можно использовать для регуляции пропорции исправной работы клапана.

• В режиме нагрева из дренажного отверстия предохранительного клапана возможно появление капель воды. Это является естественным процессом, связанным с тепловым расширением воды в процессе нагрева. Рекомендуется соединить дренажное отверстие предохранительного клапана с системой канализации.

- При давлении водопроводной сети выше 5 бар необходимо установить перед предохранительным клапаном редуктор давления воды.

Устранение неполадок

Отказы	Причины	Устранение
Индикация отсутствует	Нет электропитания.	Проверьте наличие тока в сети.
Не поступает вода из крана горячей воды	1. Подача воды по водопроводу перекрыта. 2. Давление воды слишком низкое. 3. Переход впускной кран водопровода.	1. Дождитесь возобновления подачи воды. 2. Используйте водонагреватель, когда давление воды снова возрастет. 3. Откройте впускной кран водопровода.
Температура, подаваемая горячей воды, превышает допустимый уровень в 75 °C	Отказ системы регулирования температуры. Нагрев не отключается.	1. Необходимо немедленно выключить водонагреватель из сети. 2. Свяжитесь со специалистами по техническому обслуживанию для осуществления ремонта.
Нет нагрева воды	Не включен нагрев.	1. Проверьте плотно ли вставлена вилка в розетку. 2. Увеличьте температуру нагрева.
Поврежден термостат.	Обратитесь к сервисному специалисту.	
Поврежден нагревательный элемент.	Обратитесь к сервисному специалисту.	
Неисправная электронная плата.	Обратитесь к сервисному специалисту.	

Технические характеристики

Параметр/Модель	BWH/S 30	BWH/S 50	BWH/S 80	BWH/S 100
Объем, л	30	50	80	100
Номинальная мощность, Вт	2000	2000	2000	2000
Номинальное напряжение, В~Гц	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50
Минимальное давление воды, бар (кПа)	0,8 (80)	0,8 (80)	0,8 (80)	0,8 (80)
Максимальное давление воды, бар (кПа)*	6 (600)	6 (600)	6 (600)	6 (600)
Максимальная температура воды, °C	75	75	75	75
Время нагрева с 10 до 75 °C, мин**	60	96	144	180
Защита от поражения электрическим током	класс I	класс I	класс I	класс I
Защита от влаги	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Размеры прибора (ШхВхГ), мм	435x635x250	435x970x250	555x890x335	555x1075x335
Размеры упаковки (ШхВхГ), мм	690x505x290	1020x505x290	950x625x370	1135x625x370
Вес Нетто, кг/Вес Брутто, кг	15/17	21,5/23,5	29,6/31,8	33,5/35,8

* При максимальном давлении начинается сброс излишков давления через предохранительный клапан. Если давление в водопроводной сети превышает 6 бар (номинальное рабочее давление), необходимо установка понижающего редукционного клапана.

** Время нагрева указано при полной мощности нагрева и рассчитано при идеальных условиях окружающей среды.

Транспортировка и хранение

Водонагреватели в упаковке изготовителя могут транспортироваться всеми видами крытого транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта. Условия транспортирования при температуре от минус 50 до плюс 50 °C и при относительной влажности до 80 % при плюс 25 °C. При транспортировании должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковок с водонагревателями внутри транспортного средства. Транспортирование и штабелирование производится в соответствии с манипуляционными знаками указанными на упаковке.

Водонагреватели должны храниться в упаковке изготовителя в условиях хранения от плюс 1 °C до плюс 40 °C и относительной влажности до 80 % при 25 °C.

Ход и техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ!
Перед обслуживанием всегда отключайте водонагреватель от электрической сети.

Для обеспечения продолжительного срока службы и сохранения действующей гарантии на внутреннюю водосодержащую емкость необходимо проводить ежегодное плановое ТО, в которое входит: чистка внутренней ёмкости от накипи, чистка танка от накипи, проверка состояния магниевого анода (Магниевый анод является неотъемлемой составной частью системы защиты водосодержащей емкости и нагревательного элемента (ТЭНа) от коррозии). Необходимо ЕЖЕГОДНО проверять состояние магниевого анода. При сильном изнашивании магниевый анод необходимо заменить. Гарантия на водосодержащую емкость и нагревательный элемент при изношенном магниевом аноде (остаточный объем менее 30% от первоначального) недействительна. Необходимо производить замену магниевого анода не реже 1 раза в 24 месяца (за исключением водонагревателя с водосодержащей емкостью из нержавеющей стали). Магниевый анод является расходным материалом, и не подлежит замене по гарантии.

ВНИМАНИЕ!
Накопление накипи на ТЭНе и наличие осадка во внутреннем баке может привести к выходу из строя водонагревателя и является основанием для отказа в гарантийном обслуживании. Регулярное техническое обслуживание, являющееся профилактической мерой, не выходит в гарантийные обязательства.

В запрещенном пространстве не разрешается устанавливать выключатели, розетки и светильники приборы. В защищном пространстве установки выключателей запрещается, однако, можно устанавливать розетки с заземлением. (см. определение защищенных и запрещенных объемов (пространств) на стр. 3). Водонагреватель следует устанавливать за пределами запрещенного объема, чтобы на него не попадали струи воды.

Подключение прибора к электросети должно быть осуществлено через выделенную розетку с заземлением, подключенную к индивидуальному автоматическому выключателю в распределительном щите. Для обеспечения безопасности работы водонагревателя должен быть установлен автомат подходящего номинала. Подключение к электросети должно включать в себя заземление. Вилку кабеля питания водонагревателя со специальным разъемом для заземления следует вставлять только в розетку, имеющую соответствующее заземление. Регулятор температуры нагрева. Положение HIGH: максимальный нагрев. Положение LOW: минимальный нагрев.

При ежедневном использовании рекомендуется держать водонагреватель включенным в сеть, поскольку терmostat включает нагрев только тогда, когда это требуется для поддержания установленной температуры. Слив воды. Из водонагревателя следует полностью слить воду, если он будет использоваться в течение длительного времени или температура в помещении, где он установлен может опуститься ниже 0 °C. Слив можно произвести с помощью предохранительного клапана, при этом возможно подтекание из-под штока клапана.

ВНИМАНИЕ!
Необходимо слить воду из водонагревателя, если в месте установки прибора существует вероятность снижения температуры ниже 0 °C.

• Отключите электропитание прибора;

• убедитесь, что вода внутри прибора имеет безопасную температуру;

• откройте кран горячей воды на смесителе для сброса давления внутри бака;

• Для обеспечения доступа воздуха в бак, откройте запорный кран на тройнике, установленный на выходе горячей воды из водонагревателя (помечен красным кольцом). При его отсутствии необходимо демонтировать подсоединения на выходах из водонагревателя;

• присоедините направленный в канализацию дренажный шланг к запорному крану на тройнике, установленному на входе горячей воды в водонагреватель (помечен синим кольцом);

• при его отсутствии дренажный шланг необходимо установить на входе в водонагреватель. После слива убедитесь в отсутствии воды внутри водонагревателя;

Регулярно проводите техническое обслуживание вашего водонагревателя с помощью специалистов авторизированного сервисного центра.

ВНИМАНИЕ!

Ни в коем случае не снимайте крышку водонагревателя, не отключив его предварительно от электросети. Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне. Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики прибора, без предварительного уведомления.

<h